

ՄԷՃՄԱՌԻԱԹԸ



Անճախի բէշին	120
Սլոճ ալըն	60
Էնէիք բոսթա իւճրէթի	30
Էնէիք բոսթա	80

Տէրճ խորհրդէն իւրաքանչիւր յայր
հա լազարիւղ օրուներ
Հազարաւոր միւթէլիկ խուսուսթ
Էնէն 8. ԹՈՒ ԱՅԵԱՆԱ միւրաճաւթ օրուներ

ԱՍԻԹԱՆԷ 22 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տէրիսատեթմտէ, միլլէթմէ իշլէ-
րիմիդ օլտուգճա մէմնուն օլունա-
ճադ սուրէթմտէ ճէրէեան իթմէք-
մէ վէ թէտրիճէն տախի ումուր վէ
մէսալիհի միլլիեէ եօլունա կիրմէք-
մէ տիր: Ենէյլէքի, վազաա հէնուզ
նէշր օլունամմը իսէ տէ, պունուն-
լա պէրապէր Մէհլիսի միւթէպէրան-
ճա գապուլ վէ թասսիդ օլունմուշ
օլան նիզամմամէյի միլլի աճքեա-
մննա, իսաքէ մէհլիսի թէշէքիւլ
իթմիշ, վէ մուամէլաթը ճարիեէնին
թէպիեէսիլլէ մէշղուլ օլտուզու կի-
պի, իսթրիդիսանէմիլլէ միսսուս օ-
լան գօմիսիօն հէյեթիլլէրի տախի,
քէյալիք նիզամմամէյի մէքիւր
մուճիսիսնէ, ինթիլիսայ վէ թէշէրիլ
օլունմուշ, վէ վազիֆէյի մէմուրի-
եէթիլլէրի տախիլլէրի պուլունան իշ-
լէրին ֆապիլլէրի զայրէթ իթմէքմէ
պուլունմուշլար, վէ քիլիսէլլէրիմիդ
տախի, Թադ. խորհուրդլարն ին-
թիլիսայ վէ թէշէրիլլէրի իպլիտար
իլլէմիլլէր տիր: Պունլար արաւընտա,
խաւթախանէնին վէ գապիլիսանն
էսասէն իսլահը, վէ եէնի եէնի պի-
նալար իլէ խաւթախանէ վարիտա-
թընն արթըրըմաթը թէշէպպիւ-
սաթընտան կէրի տուրուլմատըրը,
վէ հէյէ միլլէթմէ էն էլլէմ օլան
վէ էօթիսէն պէրու Կաթողիկոս-
թաթիլլէք էֆէնտի հազրէթլէրինին
ապտէմը ամալ վէ թասսալիլլէրա-
թընտան պուլունան մուլթազամ
պիր մէթմէպի քէպիլլին թէշէսիսի
իլլին վէսայիթի լազըմէ տիւշիւ-
նիւլմէքմէ, վէ հաթիթա պու ար-
ղու վէ թասսալիլլէրը մուհիմիլլին
զուվվէտէն ֆիլիլէ կէթիլլէրիմէսին
եադլաշըմաթտա պուլունտուղու,
չայեանը մահզուգիեթ, վէ իշպու
իսլահթ վէ ամալը խայրիեէնէ
պէզլի վիճուտ վէ սարֆը զայրէթ
հաթիլլէրի մուհիլի թէշէքիւր մէ-
տան օլուպ, չուգատար քի, Տէ-
լաւաւէթմէ թէշէպպիւս օլունան
իշպու իսլահթ վէ թասսիլմաթը հա-
պէնէնին թաշրատա՝ մուգիմիլլէթ-
տաշարըմը տախի թասսիլմի հա-
լինտէ, մահզուգիեթ վէ մէմու-
նիլլէթի վազըմնն տահա զիեատէ
օլաճաղընտա չիւպհէ ճայիլ տէյիլ
տիր:

Ձիրա կէշի թաշրա մէրիսալըգ-
լարըմը, վէ պունլարն թահթը ի-
տարէսին մուհալլէլ ճէմաթըմը
էքէրիեէթմէ խօշնուտ օլունաճադ
պիր վազիլլէթմէ պուլունտուրլար
իսէ տէ, պիր գաշ մահէլլէրտէ, ի-
տարէյի միլլիեէնին միհիլլէրի մաթ-
լուպտա ճէրէեան իտէմէսիլլէրին

նաշի, քիլիսէ վէ մէթմէպիլլէր գա-
րանմը, էֆրատը էհալի եա էճնէպի
քիլիսէլլէրին վէ մէթմէպիլլէրին միւ-
րաճաւթ մէհպուրիեէթմէնտէ գալ-
մը, եաթուս հիշ պիր քիլիսէեէ կիթ-
մէմէքմէ վէ էվլատըն տախի հիշ
պիր մէթմէպի կէճնտէրմէքմէ պու-
լունմուշ տուր:

Էքճիլլէրի սեպտ. 7 թարիլիլլէ
Այնթապտան եաղըմը օլան պիր
մէթմուպտա, օրանն միլլէթիմիդ
աճվալ չայեանը թէշէսիլլէրի պիր
սուրէթմտէ նազ իսիլլէր օլուպ,
մահէլլի մէքիլլէրտէ պուլունան պիր
վարդուպետ իւշ իւշ պուլունգ ալտան
պէրու օրատան հարէթթ իթմիշ օլ-
տուղու հալտէ, եէրինէ քիմէթ թայ-
եէն իսիլլէմիշ, վէ քիլիսէ, սայրի
գաթանըպ, ճէմաթ՝ րուհանի չօ-
պանըզ գալմը, վէ պիսապէրին վէ-
ղայիֆի րուհանիեէթմէն իշֆա իտէ-
մէմէքմէ պուլունմուշ տուր: Պիր
թազըմլար՝ բազար կիւլիլլէրի տիկէր
միլլէթ տաշարըմը իլիսէսինէ կի-
տիպ, պիր թազըմը տախի խանէլլէ-
րինտէ իպատէթ իթմէկէ գարար
վէրմիլլէր տիր: Մահէլլի մէթմէպի-
նին հօճաթնա կէլլնէ, պու տա,
մէթմէպի գաթաճաճաթա չօք չալը-
մը իտէ տէ, մուվաֆիթա օլամաթը-
ղընտան, մէթմէպ գաթանմը տուր:
Օրատը, Հալէպ մէրիսալըղընա թա-
պի օլտուղու հալտէ, մահէլլի մէր-
խասսաթ՝ մէքիլլէր հալին իճապը
իճրատնա պաթաճաճաթա իմիշ:

Պու հալլէր վէ տիկէր պունա միւ-
մասիլ պիր գաշ մահալլին չայեանը
էսէֆ հալլէրի՝ միլլէթմէ մուհիլլէր
չէրէֆ օլամաթըղընտան, թաշարտաթի
մէրխասսալըգլարն տա, թահթընա-
գարը տիգգալթա ալընարադ, միւհ-
թաճը իսլահ օլանլարն իճապընա
պազըմաթը, վէ հէր թարաֆտա էհ-
լիեթթիլլէր րուհանիլլէր պուլունտու-
ղումաթը իւզուլու, գանն աճիլլէր
միլլէր պուրաճա, իսլահթա կէօ-
րիլլէն իւզուլու գատար էհէմ ի-
տուկիլլէրտէն, իսլահթա վազըմնն,
թաշարտաթի միլլէթ տաշարըմը հադ-
գընտա տախի իճապը իճրատնա իպ-
լիտար իտիլմէսին արղու վէ թէ-
մէնն իթմէմէք գապիլ տէյիլ տիր:

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ալմանիատա Բայլթակ նամ մէճ-
լիսին իճթիմաթը գէմանը եադ-
լաշը օլմաթըլա, մէսարիֆի ֆէվ-
գէլատէյի ասքէրիեէյի գապուլ
իթտիլմէք իւզընէ, քէնն Պիզմար-
գըն միւրէվիլլէր էֆքեարը օլան
զազէթալար, եինէ Բուսիանն հու-
տուտ ճիվարընտա հարաքեաթը ա-
քէրիեէսինտէն վէ էֆքեարը ճէկ-

ճուեանէօլնտէն պահա իտիւրլար:
Մէքիլլէր նէշրիեաթ՝ Ձարըն Պէր-
լինէ սէյեաճաթըլա գապիլ թաթ-
պիլ օլմաթըղընտան, չայեանը տիգ-
գալթ տուր:

Ալիսիլլէր եաղըմըմիդ վէճէլէ, Բու-
սիա էրքեանը հարաթըլա իսիլլէր ժէնէրալ
Օպրուլէֆ, մուհարէպէլ լարաֆտար-
լարընն իսիլլէր օլուպ, գէվճէթի ծը-
րանըզ օլմաթընա, վէ քէնտիլի տէ
Բուսիա իլէ ծըրանա իթմիլլէր
իլլէր իթմէքմէ պուլունմաթընա
մէպիլ, Ձար հազրէթլէրինէ պիր լա-
շիհա իթա իթմիշ, վէ պունտա, կիւ-
եա Բուսիանն ուղար թարաֆլարտան
տիւշմիլլէր իլէ մուհաթ օլտուղու-
նու, վէ էվրօթա աճվալը հազընէսի-
նին պիր իլլէր սէնէեէ գատար մու-
հարէպէյի միւլթիլլէր օլմաթը մէմուլ
պուլունտուղու, վէ պիսապէրին
Բուսիանն, մէվգըլլին մուհաթաթա-
թէն, մուվազէնէյի մալիեէտէ նօգ-
ման զուհուր իթմէ պիլլէ, թէտարի-
քեաթը սէֆէրիեէնին իքմալի՝ ադ-
տէմը ումուրտան իտուկիլլէր պէեան,
վէ վազթիլլէր հուտուլը մուվազէնէ-
յի մալիեէ իլէ մուգայեէտ օլմաշ
օլայտը, Բուսիա չիմտի տէնիլլէր
ուզապ պիր տուղալըզ պուլունա-
ճաղըն օլունտա պազը միւթալէթ
իլլէր իլլէմիշ, վէ ասքէրի չըմէն-
տըքէր խալթլարը ինչաթթընն իթ-
մաթը իլլին, իճապ իտէն ֆէտա-
քեաթըղըն իլլիլլէր օլունմաթը
թէքիլլէր իլլէթթէն տէրմիլլէր իլ-
լէմէսի հասէպիլլէ, իմքեաթթը իւ-
շիւհիւ Ալէքսանտր միւթալէթթը
մէքիլլէրէրի գապուլ վէ թասսիլլէ
իթմիշ իսէ տէ, մալիեէ նազըրը Մ.
Վիլլէրաթտըրի՝ տիկէր պիր լայիհա
արզ վէ թաթտիլլէր, մուվազէնէյի
մալիեէնին էլլէթթիլլէր վէ էհէմիլլէր-
թիլլէր իսպալթ իթմիլլէրտէն, Ձար,
պունու իլլէր իսէմիլլէր իլլէն, ժէնէ-
րալ Օպրուլէֆ՝ էֆքեարընտա իսար
իթմիլլէրի ճիլլէր, նիհաեէթ կէլլէնէք
մայիսէ գատար ասքէրի խալթլարըն
իքմալլէր գարար վէրիլլէրէր ինչաթ-
թը իլլին քիլլիլլէրէրի էտէվաթը լա-
ղըմէ մուպտաաթընա իպլիտար օ-
լունմուշ իտուկիլլէր, ալընտէն իս-
պէրէրտէն անլաշըմը տուր:

Բէթրէսպուրիտան Ալմանիա հու-
տուտունա վէ Վիլնաւտան Վարալիա
վէ Դօլմուսեա վէ Ձնամէնիւգատան Դիէ-
վէ գատար պիր իլլէր իսպալթ
տախի թէմտիտ օլունաճաղընտան,
հուտուտը զարպիլլէրտէ սէվգիլլէր
ասքէրիեէ քէսպի սուհուլլէր վէ
սիւրաթ իտէնէք տիր քի, մէքիլլէր
խալթլարըն ինչաթ իլլին պիւլիլլէր
պիր իսթիլլէրադ ադտընա թէշէպ-
պիլլէր օլունտուղու մալիլլէր տիր:

Տիրաքի էվրօթա բոսթաթըլա ա-
լընան Վիլնաւ գազէթալարը, Ալ-

մանիա գազէթալարը կիպի, Ալըս-
թիլիա հուտուտը ճիվարընտա Բու-
սիանն հարաքեաթը ասքէրիեէ-
սինտէն պահա իտիւրլար: Նայէ ծը-
րայէ Բէնսէ գազէթաթը, ալթըր ա-
լայ Բուսիա սիւարի ասքէրիլլէր
նօվօնէլլէ մէվգըլլէր մուվաթըլլէր
իթմիլլէր իսպալթ, վէ մուաթիլլէր-
լէն Բուսիա ասքէրիլլէր պիր միգ-
տար տահա Ալմանիա հուտուտու-
նա տօղրու իլլէրէթիլլէր պէեան
իլլէթթը: Երմէնտըքէր գաթալարը
Բուսիանն իլլէր թարաֆլարընտան
տախի հուտուտը մէքիլլէրէրէր գուլ-
վայի ասքէրիեէ նազ իլլէմէքմէ ի-
միշ: Նայէ ծըրայէ Բէնսէնին գալլիլլէ-
նէ, 56 ալայ Բուսիա սիւարի ասքէ-
րիլլէրտէն 40 ալայ Ալմանիա վէ Ալըս-
թիլիա Մաճարիլլէրտան հուտուտու
ճիվարընտա թօղընմը իմիշ:

Բէնսա տը Պիզմարըն միւրէվիլլէր
էֆքեարը օլան Կազէթթը իլլէր Ալմաննը
տիւ Նօր տախի, Բուսիանն թէտա-
րիքեաթը ասքէրիեէսինտէն պահա-
լա, Ալմանիա վէ Ալմանիա գազէ-
թալարընն նէշրիեաթթըն թասսիլլէ
իլլէմիշ տիր:

Ձանկիպար հաթիլլէր թարաֆընտան
Ալմանիա կէճնտէրիլլէն հէյեթի
սէֆարէթ, Պէրլինէ մուվաթըլլէր ի-
տիպ, մուլթանթան սուրէթմտէ գա-
պուլ օլունմուշ, վէ իշպու հէյեթի
սէֆարէթ՝ Մէհէմմէտ պիլլէ Սիւլէյ-
ման վէ Սէնա պիլլէ Մէհէմմէտ նամ
գաթլարտան իպարէթ օլուպ, մա-
եէթիլլէրտէ իճապը գատար քեա-
թիլլէր վէ խատէմ տախի մէվճուտ
պուլունմուշ տուր:

Հէյեթիլլէր մէքիլլէր մարիֆէթիլլէր
Ձանկիպարա տալիլլէր օլան պազը
մուալլաթ մէսիլլէրին թէպիլլէր օ-
լունմաթը իւմիտ օլունմաթտա, վէ
Ձանկիպար հաթիլլէր, պիլլատա Ալ-
մանիա իլլէր միւնասէպաթը տօս-
թանէ թէէսիլլէր զայրէթ իթմէք-
մէ տիր:

Իսթանիա իլլէր Ֆաա հիւքիլլէր
պէյնիլլէր գուհուր կէլլէն պազը մէ-
սէլլէր թէպիլլէրէր օլմուշ տուր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Բօճա, 2 հօկտ. - Խապէր վէրիլ-
տիլլէրէ կէթէ, իշպու հօկտեմբերին
14 իւլնէ, Մ. Գրիսթի Բալլէրմօ պէլլէ-
տիլլէրի թարաֆընտան քէնտիլլէր
քէշիտէ օլունաճադ օլան զիեաթէթ-
մէ հազըր պուլունմաթ իւզըն Բա-
լլէրմօնա աղիլլէր իտէնէք տիր, իշ-
պու զիեաթէթմէ, Մ. Գրիսթի զա-
եէթ մուհիլլէր պիր նուլթ իրատ ի-
տէնէք, վէ եէնի պիր բօլիլլէրգա վէ
իսլահթ քօկրաթը արզ ու պէեան
իլլէնէնէք տիր:

Միւսման իշխան, պիր միւստէթ եմբօր
Ֆապրիգալարնտա չարլըարագ, Peintr
Decorateur եանի գալէմբար վէ պօյա
տիրօմաքնա քէպիւ իսթիհգագ ի
միշ օյուգ, հարադը իշլէր՝ սահիպ
րինի խօշուտ զըմըշ, վէ պու սահէ
րադպէթի ումուսիէեի գազանմէշ աը
Մէգըիւր տիւքքանտա իսէ, էնպիպ
խալիս պօյալար վէ գալէմբար ալէ
լէրի, վէ էպնիէէ իշին իգթիգա իտ
խուրտէվաթիէէ պուլունուր: Գալէ
քեար, պօյաճը վէ սըվաճը կիպի ու
թալարը տախի, հարըլաճըգ իշլէրտ
տօսաըն միւշթէրիլին խօշուտ իթմ
մէսուլիէթիին տէրիւհտէ իլէ, թէտ
րիքէ հազըր պուլունտուգունու, մի
մալիւշ Նրապեան Գարթ՝ իլան իլ
տիկիլտէն, զըբր օյունան խուս
սաթա միւհթաճ օլանլարըն քէնտիսի
միւսմաճաթլարնտա, հէր գէհէլէ մի
նուր օլաճաճարըր գալիլին մէմուս տու

WILLIAM TOWNSEND

၇၈၅၂၂ ၂၂ နှစ်ယူဟေ့ .

Գ. ռումանի 24	Գար. Դ. Բ.	18 24
Զգ. սեպտ. աշխ. 22	ռումանի Գ. Բ.	18 43
Իւնիֆիկէ ցար. մայիս Գ. Բ.	—	—
Սէրի Զ. Լ.	Իսթիգրազ	31 35
Ե. Զ. Բ.		48 20
Ե. Զ. Գ.		48 43
Բումէլի չմէնտրֆէրի		70 50
Ազն. ֆարդի		7 00
Բաբոր		00 00
Հէգլէսիզ		35 00
ԳԱՆՔԱ ԱՅՈՒԹՆԱՐԸ		
Գրէտի. Էնէրալ		8 24
Սթամպոլ պառնդար		7 43
Սթանիթէ Ժէնէրալ		4 18
Ժրամպա		4 70
Եստիթէ օթթումա պառնդար		4 34

ሀገረኢትዮጵያ የብሔር

Օսմ. ըրտար	100	դրաման	75	Բ
Պէհապ Ռէճիսիւն ֆարաք	108	02		
Մէթաիթ	•	100	00	
Տէշիթ	•	103	30	
Սէթրլը	•	104	30	
Պազլը	•	0	00	
Գայմէ	•	00	00	
Ինկիլիզ ըրտար	110	42		
Յորանարզ ալթուէ	87	32		
Բօլ	90	45		
Գրէմիզ ալթուէ	51	40		
Գարպն զայմէ	8	78		
Իսթիզրտըզ տափիլի	60	00		
Սապահ Գ. Բ.	45	05		
Էօլէն Գ. Բ.	45	05		

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՆԱԶ ՎԵ ՄԵՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԵԹՈՒ

3. ԹՕԼԱՅԵԱՆ
ՊԼՅՈՂԻԱԹԱՊԵՐԻՄ ՏՈՒՄԵՆԻ Ե. ԲՅԱՆԻ ՎԱՆԸ

1870-1871.

3. POLYBUTYLENE

Մամպամբդոտ, Էլսինէյի միւսթէյիֆէ իւլէ, եանի Էրմէ-
նիճէ, Թիւրքճէ, Պրանսրգճա վէ Բումճա զաղէլմա, քիմապ, րիսա-
լէ, տիւնիւն վէ ճնամէ պիլէթլէրի, զարթ տը վիզիմ, Հէր նէվ
լիւսնալմ վէ քեաղտորը վէ սպիլի զանէթ թէմվի, վէ միշլէրիլէրի
խօյնուտ իտէճէք սուրէթտ միւլէտիւր վէ Լմնայիւն նիսպէթլէ Էճ-
վէն ֆիւեաթլէ լմապ օլունմագտա օլուուզու, վէ Թաշլալարտան մէզ-
քիւր լիսանլարտա մամպամբդա տօղլուտան տօղլու եախստ պիլ
վասթլմա վուզու պուլանճա օլարըրըշլթն աղ պիւր միւտուէթ զար-
ֆընտա վէ քէզալիք Էճվէնլիւնթիւլ իճա իտիլպ մաճէլլէրնէ թէս-
լիմ իտիլէճէկի, վէ ոլու եօլտա սիւրաըրլաթ իչին, լուխսաթը րէս-
միւնէսի իաթիճալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլէրին իսթիճալը րուխսաթ
խուտուըրն տալի մամպամբդ իւզար, խասմէթէն իսն օլունուր-
ճադը, մալիւմ ամմէ պուլլուլմաք իւզար, խասմէթէն իսն օլունուր-



Տերաստոնէք իկ Քիշիշք—Զքրմէն արասընում եղանք քարիքսար, 1889 Հոկտեմբեր 3 տէն իթիպարէն

ՍԹԱՍԻՕՆ

ՏԵՐՍԱՍՏԵԹ

ՔԻԻԶԻԻԲ-ԶԵԲՄԷՃԷ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍԱՌԻ																					
6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44		
ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																					
Ս-դ-դ	Ս-դ-դ	Ս-դ-դ	Ս-դ-դ	Ս-դ-դ	Ս-դ-դ	Ս-դ-դ	Ս-դ-դ	Ս-դ-դ	Ս-դ-դ	Ս-դ-դ	Ս-դ-դ	Ս-դ-դ	Ս-դ-դ	Ս-դ-դ	Ս-դ-դ	Ս-դ-դ	Ս-դ-դ	Ս-դ-դ	Ս-դ-դ	Ս-դ-դ	Ս-դ-դ
Ս/ժանպոլ	6 30	7 00	7 30	7 50	8 30	9 00	9 30	10 00	10 30	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30
Գում-դարու	6 39	7 09	7 39	8 03	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 39	12 13	1 39	2 08	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39
Եկնի-դարու	6 43	7 13	7 43	—	8 43	9 13	9 43	10 13	10 43	11 43	12 17	1 43	2 12	2 43	3 13	4 13	4 43	5 13	5 43	6 13	6 43
Սամաթիա	6 49	7 19	7 48	—	8 49	9 18	9 49	10 19	10 49	11 48	12 22	1 49	2 17	2 49	3 18	4 19	4 49	5 19	5 49	6 19	6 49
Եկար-դուլ	6 54	7 23	8 01	8 22	8 54	9 21	9 53	10 23	10 53	11 54	12 25	1 54	2 20	2 53	3 22	4 24	4 54	5 23	5 55	6 25	6 55
Մագրի-քեոյ	7 09	7 34	8 12	8 39	9 06	9 34	10 04	10 34	11 06	12 06	1 06	2 06	2 34	3 04	3 36	4 34	5 06	5 34	6 03	6 36	7 06
Այ Ս/ժեֆանու	7 18	7 43	8 21	8 52	9 15	—	9 43	10 13	11 15	12 16	—	2 15	—	2 43	3 15	4 15	5 15	6 03	6 36	7 06	7 15
Դիւլի-ք-Չէքմէճէ	7 24	7 49	8 27	8 58	9 21	—	9 49	10 19	11 21	12 22	—	2 21	—	2 49	3 21	4 21	5 21	6 09	6 42	7 12	7 21
	7 30	7 55	8 33	9 04	9 27	—	9 55	10 25	11 27	12 28	—	2 27	—	2 55	3 27	4 27	5 27	6 15	6 48	7 18	7 27
	7 36	8 01	8 39	9 10	9 33	—	10 01	10 31	11 33	12 34	—	2 33	—	3 01	3 33	4 33	5 33	6 21	6 54	7 24	7 33
	7 42	8 07	8 45	9 16	9 39	—	10 07	10 37	11 39	12 40	—	2 39	—	3 07	3 39	4 39	5 39	6 27	7 00	7 30	7 39
	7 48	8 13	8 51	9 22	9 45	—	10 13	10 43	11 45	12 46	—	2 45	—	3 13	3 45	4 45	5 45	6 33	7 06	7 36	7 45
	7 54	8 19	8 57	9 28	9 51	—	10 19	10 49	11 51	12 52	—	2 51	—	3 19	3 51	4 51	5 51	6 39	7 12	7 42	7 51
	8 00	8 25	9 03	9 34	9 57	—	10 25	10 55	11 57	12 58	—	3 03	—	3 25	3 57	4 57	5 57	6 45	7 18	7 48	7 57
	8 06	8 31	9 09	9 40	10 03	—	10 31	11 01	12 03	13 04	—	3 09	—	3 31	4 03	5 03	6 03	6 51	7 24	7 54	8 03
	8 12	8 37	9 15	9 46	10 09	—	10 37	11 07	12 09	13 10	—	3 15	—	3 37	4 09	5 09	6 09	6 57	7 30	8 00	8 09
	8 18	8 43	9 21	9 52	10 15	—	10 43	11 13	12 15	—	—	3 21	—	3 43	4 15	5 15	6 15	7 03	7 36	8 06	8 15
	8 24	8 49	9 27	9 58	10 21	—	10 49	11 19	12 22	—	—	3 27	—	3 49	4 21	5 21	6 21	7 09	7 42	8 12	8 21
	8 30	8 55	9 33	10 04	10 27	—	10 55	11 25	12 28	—	—	3 33	—	3 55	4 27	5 27	6 27	7 15	7 48	8 18	8 27
	8 36	9 01	9 39	10 10	10 33	—	11 01	11 31	12 34	—	—	3 39	—	4 01	4 33	5 33	6 33	7 21	7 54	8 24	8 33
	8 42	9 07	9 45	10 16	10 39	—	11 07	11 37	12 40	—	—	3 45	—	4 07	4 39	5 39	6 39	7 27	8 00	8 30	8 39
	8 48	9 13	9 51	10 22	10 45	—	11 13	11 43	12 46	—	—	3 51	—	4 13	4 45	5 45	6 45	7 33	8 06	8 36	8 45
	8 54	9 19	9 57	10 28	10 51	—	11 19	11 49	12 52	—	—	3 57	—	4 19	4 51	5 51	6 51	7 39	8 12	8 42	8 51
	9 00	9 25	10 03	10 34	10 57	—	11 25	11 55	12 58	—	—	4 03	—	4 25	4 57	5 57	6 57	7 45	8 18	8 48	8 57
	9 06	9 31	10 09	10 40	11 03	—	11 31	12 01	13 04	—	—	4 09	—	4 31	5 03	6 03	7 03	7 51	8 24	8 54	9 03
	9 12	9 37	10 15	10 46	11 09	—	11 37	12 07	13 10	—	—	4 15	—	4 37	5 09	6 09	7 09	7 57	8 30	9 00	9 09
	9 18	9 43	10 21	10 52	11 15	—	11 43	12 13	—	—	—	4 21	—	4 43	5 15	6 15	7 15	8 03	8 36	9 06	9 15
	9 24	9 49	10 27	10 58	11 21	—	11 49	12 18	—	—	—	4 27	—	4 49	5 21	6 21	7 21	8 09	8 42	9 12	9 21
	9 30	9 55	10 33	11 04	11 27	—	11 55	12 28	—	—	—	4 33	—	4 55	5 27	6 27	7 27	8 15	8 48	9 18	9 27
	9 36	10 01	10 39	11 10	11 33	—	12 01	12 34	—	—	—	4 39	—	5 01	5 33	6 33	7 33	8 21	8 54	9 24	9 33
	9 42	10 07	10 45	11 16	11 39	—	12 07	12 40	—	—	—	4 45	—	5 07	5 39	6 39	7 39	8 27	9 00	9 30	9 39
	9 48	10 13	10 51	11 22	11 45	—	12 13	—	—	—	—	4 51	—	5 13	5 45	6 45	7 45	8 33	9 06	9 36	9 45
	9 54	10 19	10 57	11 28	11 51	—	12 19	—	—	—	—	4 57	—	5 19	5 51	6 51	7 51	8 39	9 12	9 42	9 51
	10 00	10 25	11 03	11 34	11 57	—	12 25	—	—	—	—	5 03	—	5 25	5 57	6 57	7 57	8 45	9 18	9 48	9 57
	10 06	10 31	11 09	11 40	12 03	—	12 31	—	—	—	—	5 09	—	5 31	6 03	7 03	8 03	8 51	9 24	9 54	10 03
	10 12	10 37	11 15	11 46	12 09	—	12 37	—	—	—	—	5 15	—	5 37	6 09	7 09	8 09	8 57	9 30	10 00	10 09
	10 18	10 43	11 21	11 52	12 15	—	12 43	—	—	—	—	5 21	—	5 43	6 15	7 15	8 15	9 03	9 36	10 06	10 15
	10 24	10 49	11 27	11 58	12 21	—	12 49	—	—	—	—	5 27	—	5 49	6 21	7 21	8 21	9 09	9 42	10 12	10 21
	10 30	10 55	11 33	12 04	12 27	—	12 55	—	—	—	—	5 33	—	5 55	6 27	7 27	8 27	9 15	9 48	10 18	10 27
	10 36	11 01	11 39	12 10	12 33	—	13 01	—	—	—	—	5 39	—	6 01	6 33	7 33	8 33	9 21	9 54	10 24	10 33
	10 42	11 07	11 45	12 16	12 39	—	13 07	—	—	—	—	5 45	—	6 07	6 39	7 39	8 39	9 27	10 00	10 30	10 39
	10 48	11 13	11 51	12 22	12 45	—	13 13	—	—	—	—	5 51	—	6 13	6 45	7 45	8 45	9 33	10 06	10 36	10 45
	10 54	11 19	11 57	12 28	12 51	—	13 19	—	—	—	—	5 57	—	6 19	6 51	7 51	8 51	9 39	10 12	10 42	10 51
	11 00	11 25	12 03	12 34	12 57	—	13 25	—	—	—	—	6 03	—	6 25	6 57	7 57	8 57	9 45	10 18	10 48	10 57
	11 06	11 31	12 09	12 40	13 03	—	13 31	—	—	—	—	6 09	—	6 31	7 03	8 03	9 03	9 51	10 24	10 54	11 03
	11 12	11 37	12 15	12 46	13 09	—	13 37	—	—	—	—	6 15	—	6 37	7 09	8 09	9 09	9 57	10 30	11 00	11 09
	11 18	11 43	12 21	12 52	13 15	—	13 43	—	—	—	—	6 21	—	6 43	7 15	8 15	9 15	10 03	10 36	11 06	11 15
	11 24	11 49	12 27	12 58	13 21	—	13 49	—	—	—	—	6 27	—	6 49	7 21	8 21	9 21	10 09	10 42	11 12	11 21
	11 30	11 55	12 33	13 04	13 27	—	13 55	—	—	—	—	6 33	—	6 55	7 27	8 27	9 27	10 15	10 48	11 18	11 27
	11 36	12 01	12 39	13 10	13 33	—	14 01	—	—	—	—	6 39	—	7 01	7 33	8 33	9 33	10 21	10 54	11 24	11 33
	11 42	12 07	12 45	13 16	13 39	—	14 07	—	—	—	—	6 45	—	7 07	7 39	8 39	9 39	10 27	11 00	11 30	11 39
	11 48	12 13	12 51	13 22	13 45	—	14 13	—	—	—	—	6 51	—	7 13	7 45	8 45	9 45	10 33	11 06	11 36	11 45
	11 54	12 19	12 57	13 28	13 51	—	14 19	—	—	—	—	6 57	—	7 19	7 51	8 51	9 51	10 39	11 12	11 42	11 51
	12 00	12 25	13 03	13 34	13 57	—	14 25	—	—	—	—	7 03	—	7 25	7 57	8 57	9 57	10 45	11 18	11 48	11 57
	12 06	12 31	13 09	13 40	14 03	—	14 31	—	—	—	—	7 09	—	7 31	8 03	9 03	10 03	10 51	11 24	11 54	12 03
	12 12	12 37	13 15	13 46	14 09	—	14 37	—	—	—	—	7 15	—	7 37	8 09	9 09	10 09	10 57	11 30	12 00	12 09
	12 18	12 43	13 21	13 52	14 15	—	14 43	—	—	—	—	7 21	—	7 43	8 15	9 15	10 15	11 03	11 36	12 06	12 15
	12 24	12 49	13 27	13 58	14 21	—	14 49	—	—	—	—	7 27	—	7 49	8 21	9 21	10 21	11 09	11 42	12 12	12 21
	12 30	12 55	13 33	14 04	14 27	—	14 55	—	—	—	—	7 33	—	7 55	8 27	9 27	10 27	11 15	11 48	12 18	12 27
	12 36	13 01	13 39	14 10	14 33	—	15 01	—	—	—	—	7 39	—	8 01	8 33	9 33	10 33	11 21	11 54	12 24	12 33
	12 42	13 07	13 45	14 16	14 39	—	15 07	—	—	—	—	7 45	—	8 07	8 39	9 39	10 39	11 27	12 00	12 30	12 39
	12 48	13 13	13 51	14 22	14 45	—	15 13	—	—	—	—	7 51	—	8 13	8 45	9 45					

[illegible]

HAMBURG MUNICH UNITED
ՀԱՄԲՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻՒՆԻԿ

ՊԻՐԼԵՄԱՆԵ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՄԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

ՍԵՐՄԱՆԷ	Ֆրանգ	8, 000, 000
ԻՐԻՔԻՆԱՐ ազգայն 1888 ՅԱՆՈՒՄԷ զատար . . .	»	4, 817, 262
ՍԷՏԷՎԼԻ ԻՐԱՄ	»	10, 069, 700

Մէզըիւր դուժմանեալար տէրօղիթօլար վէ խանէլէր վէ անլէր իշինտէ պօլունան մալլէր վէ մօպլեալարը զառէթ էջվէնիեթ վէ ուհուլէթլէ, թէէմինաթը գապիեէ թահթընտա օյարող սիլուրթա խտրլէր:

Իսթաւնուլոյ առկնթ կսի

ԳՐԱՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ. — Իսթմալ, Պաճէ-դարու, Եօրկիատիս խան:

ՖՈՒԿՍՈՐԹՈՒՄ

ՏԷՆԻՉ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Մէքսիկէ: Քրօնից 6,250 000

Ինքիւնար ազգէսի ճրանց 1,270,300

Մեղքերը գումարանիս տենիզ գազալարնա դարչը վաթալարտա վի
լեմիլերտե ելւրլենիլէն մալլերի, վէ քեզալիբ բութա խարըլէրեն թէս
իմ օլունան միւճէվզէրամ վէ եախտ պանդնօթ էվրազը դաեէթ էհվէնիւ-
եէթ վէ սուհուլէիլէ սիկուրթա իտեր:

Պու. Տիհնէթիւն մէջ պալիդիքի քիւլիւրեհեհի սիկուրթա իտէպիլմէք իչին իշպու-
դումբանիա իվորթատա 13 թանէ պիւնիւք սիկուրթա գումբանիալարըլյա
պիլըլէմիշտիլ. Պունլարըն թէքմիւսէրմաեհ վէ իհթիւթ ագչէսի 100.000.000
ֆրանգը կէչէր:

Թ. Կրժիշ Թ. Խորքիւ ւտիկէժ Կսի

ՄԱԼԻԻՄԱԹ. — Շիրքէ/Թլերիմզին Տէրիսաատէթ պանքրէրի պուլունան Ներսէսեան Բէտէր վէ Մախոուժու էֆէնտիլէր՝ հիսապը կէօրիւվիւշ վէ միւտիրիէթի ուժուժիէ թարաֆընտան թատուր. օլունմուշ հէր կիւնա գարար ու զիեանք թազմինէ թէմաժիլլէ թալիմաթ ախգ կիլլէմիլէր տիր՝